

From the Desk of Father Jhakson

Brothers and sisters, the day of the Magi or Three Kings day, as we usually call it, is the celebration of the Epiphany of the Lord. It is usually celebrated on January 6, but in some places, such as the United States, it moves to the first Sunday that follows the celebration of the Holy Family and the Solemnity of Mary, Mother of God. That is why we celebrate it today, January 3.

The word EPIPHANY means “manifestation or revelation”. Therefore, today’s celebration “is the feast of the manifestation and revelation of the Savior and Redeemer to folk who did not belong to his people”, who were not Jewish people. In other words, God also manifests himself to the pagans, to all peoples, making it clear that he is not an exclusive or selective God, but that he came to save all races and nations.

In the Gospel, the story is told of the Three Wise Men, who came from the East, from distant cities, different races, to worship the newborn child, as a symbol of the recognition of the pagan world that Christ is the King and Savior of all humanity.

With this celebration, God shows us his unlimited love, without distinction. Jesus came to save all mankind. But it is also a moment in which God calls us to worship him as such: King and Savior, as our true God.

So the feast of the Epiphany is a feast where man goes out to meet his Savior and where God, become man and temporal for us, is present.

May this feast of the Manifestation of God to the world and the recognition of the peoples of Jesus as God, help us always to seek God and recognize him as such. He has come to save us.

In Christ,
Fr. Jhakson



Hermanos y hermanas, el día de los Reyes Magos, como normalmente lo llamamos, es la celebración de la Epifanía del Señor. Por lo general se celebra el 6 de Enero, pero en algunos lugares, como en Estados Unidos, se mueve al primer domingo que sigue a la celebración de la Sagrada Familia y la Solemnidad de María, Madre de Dios. Es por eso que la celebramos hoy, 3 de enero.

La palabra *EPIFANIA*, significa “manifestación o Revelación”. Por tanto, la celebración de hoy “es la fiesta de la manifestación y revelación del Salvador y Redentor a las personas que no pertenecían a su pueblo” que no eran parte del pueblo judío. En otras palabras, Dios se manifiesta también a los paganos, a todos los pueblos, haciendo ver que no es un Dios exclusivo o selectivo, sino que vino a salvar a todas las razas y naciones.

En el Evangelio, se narra la historia de Tres Reyes Magos, venidos de Oriente, de pueblos lejanos, distintas razas, para adorar al niño recién nacido, como símbolo del reconocimiento del mundo pagano de que Cristo es Rey y Salvador de toda la humanidad.

Con esta celebración, Dios nos manifiesta su amor ilimitado, sin distinción. Jesús vino a Salvar a todo el género humano. Pero también es un momento en el cual Dios nos hace un llamado a adorarlo como tal: Rey y Salvador, como nuestro Dios verdadero.

Así que la fiesta de la Epifanía, es una fiesta donde el hombre sale al encuentro de su Salvador y donde Dios, hecho hombre y temporal por nosotros, está presente.

Que esta fiesta de la Manifestación de Dios al mundo y el reconocimiento de los pueblos de Jesús como Dios, nos ayude a nosotros siempre a buscar a Dios y reconocerlo como tal. Él ha venido a Salvarnos.

En Cristo,
Fr. Jhakson



The Chalking of the Doors: An Epiphany Tradition

Epiphany (also known as Twelfth Night, *Theophany*, or Three Kings Day) marks the occasion of a time-honored Christian tradition of “chalking the doors.” The formula for the ritual is simple: take chalk of any color and write the following above the entrance of your home:

20 + C + M + B + 21.

The letters have two meanings. First, they represent the initials of the Magi —Casper, Melchior, and Balthazar— who came to visit Jesus in His first home. They also abbreviate the

Latin phrase, *Christus mansionem benedicat*: “May Christ bless the house.” The “+” signs represent the cross, and the “21” at the beginning and the “21” at the end mark the year. Taken together, this inscription is performed as a request for Christ to bless those homes so marked and that He stay with those who dwell therein throughout the entire year.

The chalking of the doors is a centuries-old practice throughout the world, and is an easy tradition to adopt, and a great practice whereby we dedicate our year to God from its very outset, asking His blessing on our homes and on all who live, work, or visits them there. Practicing traditions like the chalking of the doors helps us to live our Faith more concretely and serve as an outward sign of our dedication to Our Lord. Our homes are also the place where many of us will make the greatest strides in our spiritual growth, through observance of daily prayer, spiritual reading, and work offered as an oblation to God. The chalking of the doors of a home encourages us to dedicate our lives at home to God and to others. Seeing the symbols over our doors can help to remind us, while passing in and out on our daily routines, that our homes and all those who dwell there belong to Christ. It also serves as a reminder of the welcoming the Magi gave to Jesus. We should strive to be as welcoming to all who come to our homes to visit us!

Traditionally the chalking takes place after Epiphany Mass, and can be done at any church, home or dwelling. The blessing may be done by either a priest, deacon or any adult member of the home. This blessing can be performed simply by just writing the inscription on or near the door and offering a short prayer. Examples of short prayers to be used after writing the inscription follow below:

- May all who come to our home this year rejoice to find Christ living among us; and may we seek and serve, in everyone we meet, that same Jesus who is your incarnate Word, now and forever. Amen
- God of heaven and earth, you revealed your only begotten One to every nation by the guidance of a star. Bless this house and all who inhabit it. Fill us with the light of Christ, that our concern for others may reflect your love. We ask this through Christ our Saviour. Amen
- Loving God bless this household. May we be blessed with health, goodness of heart, gentleness, and abiding in your will. We ask this through Christ our Saviour. Amen

The Epiphany of the Lord/La Epifanía del Señor

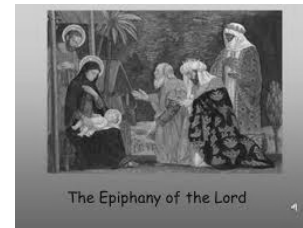
Isaiah 60:1,3

Arise, shine forth, Jerusalem, for now your light has come:

-the glory of your God has risen upon you.

All nations will walk in your brightness, and kings in the splendor of your dawn.

-the glory of your God has risen upon you.



The Epiphany of the Lord

Isaías 60:1,3

Levántate, resplandece, porque ha llegado tu luz y la gloria del SEÑOR ha amanecido sobre ti.

Porque tinieblas cubrirán la tierra y densa oscuridad los pueblos. Pero sobre ti amanecerá el SEÑOR, y sobre ti aparecerá Su gloria.

Y acudirán las naciones a tu luz, y los reyes al resplandor de tu amanecer.

DAILY READINGS



Readings for the Week of January 3, 2021

Sunday Is 60:1-6; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12
Monday 1 Jn 3:22—4:6; Mt 4:12-17, 23-25
Tuesday 1 Jn 4:7-10; Mk 6:34-44
Wednesday 1 Jn 4:11-18; Mk 6:45-52
Thursday 1 Jn 4:19-5:4; Lk 4:14-22
Friday 1 Jn 5:5-13; Lk 5:12-16
Saturday 1 Jn 5:14-21; Jn 3:22-30
Next Sunday Is 55:1-11; 1 Jn 5:1-9; Mk 1:7-11

DECEMBER 26ST—DECEMBER 27, 2020

TITHING RECEIVED IN THE MAIL

Envelopes.....	\$2,024.05
Offertory.....	\$ 628.36
Christmas.....	\$4,775.00
Holy Day.....	\$ 20.00
Total.....	\$7,447.41



MASS INTENTIONS



Tuesday, January 5, 2021

8:00 am Philip Summer, by Summer family (✚)

Wednesday, January 6, 2021

8:00 am Richard E. Murphy, by Beth & Dave Phillips (✚)

Thursday, January 7, 2021

8:00 am Victor Tewes, by Daleske family

Friday, January 8, 2021

8:00 am Richard E. Murphy, by Beth & Dave Phillips (✚)

Saturday, January 9, 2021

4:00 pm Joan Zanin, by Eugene Zanin (✚)

Sunday, January 10, 2021

8:00 am People of Saint Patrick

9:30 am Clifford, Neeta, Fred Danielson, by family (✚)

11:15 am Oliva Mendoza, by Octavio Mendoza (✚)

Saint Patrick Parish
My Home, Your Home, Our Home!
All are Welcome



Parroquia de San Patricio

Mi casa, Tu casa, Nuestra casa!
Todos sean bienvenidos

OFFICE HOURS: Monday - Friday 9 am - Noon & 1 pm - 5 pm

OFFICE PHONE: (815) 965-9539

OFFICE FAX: (815) 965-0086

DAILY MASS: Tuesday - Friday: 8:00 am in the Chapel

WEEKEND MASS: Saturday: 4:00 pm (English)

Sunday: 9:30 am (English)

8:00 am & 11:15 am (Spanish)

EUCCHARISTIC ADORATION: Thursday 8:30 am - Noon

RECONCILIATION: Saturday afternoon from 3:30 pm - 3:50 pm
and after 8:00 am week day Masses

WEBSITE: stpatrickrockford.org

CHURCH EMAIL: stpatrickrockford@gmail.com

CCD CLASSES: Tuesday 6:00 - 7:30 pm

MARRIAGE: Arrangements should be made with Fr. Jhackson.
A minimum of 6 months preparation is required.
Call Parish Office for appointment.

ANOINTING OF THE SICK: Please call Parish Office to make arrangements to receive this Sacrament.

BAPTISM: (English) Please call the Parish Office to make arrangements for the Preparation Class and Baptism date with *Deacon Jovie Reyes. (No children please)*

BAUTISMO ESPAÑOL Sábados segundo y cuarto de cada mes a las 10:00 am. Las Pláticas Pre-Bautismales serán cada primer sábado del mes a las 5:00 pm en el centro parroquial. Donación de \$50.00. (No niños por favor).

PRESENTACIONES First Saturday of every month at 10:00 am



PARISH STAFF

Parochial Administrator: Fr Jhackson García M.

Deacon: Jovie Reyes

C.R.E. María Norma Magaña

Music Directors: Mark Dahlgren (ENG)

Jose Luis Favela & Humberto Román (SPA)

Sacristan: Mary Giliberti (Weekday Masses)

Youth Ministry: Asucena Gutiérrez

Office/Maintenance: Brenda Weigelt



Una misteriosa serie de letras y números, que parecen una ecuación, inscrita con tiza en la entrada de tu parroquia o en la casa de un amigo.

La epifanía (también conocida como Duodécima noche, Teofanía o Día de los Reyes Magos, marca la ocasión de una tradición cristiana conocida como «el marcado de las puertas con tiza». La fórmula del ritual, adaptada para 2019, es simple: tome tiza de cualquier color. y escriba lo siguiente sobre la entrada de su casa: **20 + C + M + B + 21**.

Las letras tienen dos significados. Primero, representan las iniciales de los Magos, **Caspar, Melchior y Balthazar**, que fueron a visitar a Jesús en el pesebre de Belén. También se puede abreviar la frase en latín, **Christus mansionem benedicat**: «*Que Cristo bendiga esta casa*». Los signos «+» representan la cruz, y el «20» al principio y el «19» al final, el año. En conjunto, esta inscripción se realiza como una solicitud para que Cristo bendiga esos hogares marcados y que Él permanezca con aquellos que habitan en ellos durante todo el año.

El marcado de las puertas con tiza, es una práctica de siglos de antigüedad en todo el mundo, aunque parece estar algo olvidada en la actualidad. Sin embargo, es una tradición fácil de adoptar y una práctica por la cual dedicamos el nuevo año a nuestro Señor, pidiéndole Su bendición en nuestros hogares para todos los que viven o lo visiten.

Antiguamente, después de la Misa de Epifanía, se distribuía una pequeña bolsa que contenía un pedacito de caliza bendita, incienso y un recipiente de agua de Epifanía (agua bendita, bendecida especialmente para la Epifanía). Estas eran llevadas a casa y empleadas para realizar el ritual.

Esta ceremonia de la bendición del hogar y la inscripción sobre la puerta puede ser realizada por un sacerdote o el padre de la familia. Incluso se suele permitir hacerlo a los más pequeños de la casa. La fiesta de manifestación, o Epifanía, se celebra tradicionalmente el día 12 después de Navidad, el 6 de enero.

Practicar tradiciones, como esta de marcar o inscribir puertas, nos ayudan a vivir nuestra Fe más concretamente y servir como un signo externo de nuestra dedicación a Nuestro Señor. Nuestros hogares también son el lugar donde muchos de nosotros realizaremos los mayores avances en nuestro crecimiento espiritual, mediante la observancia de la oración diaria, la lectura espiritual y el trabajo ofrecido como oblación a Dios. E tiempo de oración al escribir en nuestras casas:

Bendice, oh Señor Dios todopoderoso, este hogar, que en él pueda haber salud, pureza, fortaleza de victoria, humildad, bondad y misericordia, cumplimiento de Tu ley, acción de gracias a Dios Padre y al Hijo y al Espíritu Santo. Y que esta bendición permanezca en este hogar y en todos los que moran aquí. Por Cristo nuestro Señor.

... “they saw the child... They prostrated themselves and did him homage”

“...”y vieron al niño... y postrándose, lo adoraron”

JANUARY 3, 2021 ~ EPIPHANY OF THE LORD